

**В. Г. Мирошниченко**

**Традиции европейского средневекового опыта библиотечного дела в современной системе обеспечения образования**

*В статье проанализировано истоки современного библиотечного дела, раскрыты основные аспекты организации и деятельности библиотеки Вивария Флавия Кассиодора, освещен опыт ее работы, который может быть полезен для современных библиотек.*

*Ключевые слова: библиотечное дело, Кассиодор, монастырская библиотека, библиотечный каталог, скриптор, либрарий, антикварий.*

**V. H. Miroshnychenko**

**Traditions of European Middle Ages Librarianship Experience in the Modern Education Provision System**

*The article deals with origins of the modern librarianship, reveals the main aspects of organization and activities of the library of Flavy Kassiodor's Vivary, its work experience, which can be of use for modern libraries.*

*Key words: librarianship, Kassiodor, cloister library, library catalogue, scriptor, library, antiquary.*

**УДК 37.013.75:347.77**

**М. В. Шефер,**

*руководитель социального образовательного проекта по повышению знаний в области экономики (SEPIKE) Кооперативного национального университета Баден-Вюртемберга (Германия)*

## **ЭМПИРИЧЕСКАЯ ПЕДАГОГИКА ПРОТИВ ПЛАГИАТ-СКАНДАЛОВ И ЕЕ ВЛИЯНИЕ НА ОБЩЕСТВО**

В статье рассмотрены составляющие и генезис эмпирической педагогики, часто встречающиеся случаи плагиата и реакция общества на это явление.

**Ключевые слова:** эмпирическая педагогика, плагиат в науке, искусстве, образовании, политике, диссертация, плагиат-санкции, лишение докторской степени.

**Постановка проблемы.** Современные тенденции развития систем образования и науки в различных государствах (как в Евросоюзе, так и на постсоветском пространстве) все больше и больше подвергаются критике из-за плагиат-скандалов. Недостаток высококвалифицированного критического

анализа представляемых миру научных исследований и их результатов во всех сферах деятельности приводит к «застойным явлениям» в науке и технике, а также угрожающе замедляет научно-технический прогресс. В силу доступности разнообразной информации в СМИ, на телевидении и в Интернете, в силу ее открытости/незащищенности и сравнительной дешевизны доступа к ней, повседневной привычкой стало «копирование» или «заимствование без зазрения совести» известных публикаций из более ранних исследований. Поиск эффективных путей решения указанной проблемы имеет социально важное значение для восстановления репутации образования и науки в мировом сообществе, а также возвращения им статуса «двигателя прогресса». По нашему мнению, этому будет способствовать развитие и пропаганда НАСТОЯЩЕЙ, а не «лженауки» и живая демонстрация ее результатов при решении различных технико-технологических, социально-экономических, психолого-физиологических, природных и прочих глобальных и локальных проблем.

**Результаты исследования.** Немецкий институт международных исследований в области образования (DIPF) является научно-исследовательским, учебным и ориентированным на практику учреждением, которое играет весьма важную роль в образовательной инфраструктуре поддержки научных исследований в Германии. Два взаимосвязанных приоритета определяют работу института: приоритет защиты учебной информации и приоритет научных исследований в области образования. DIPF определяет формы и содержание эмпирической педагогики и исследований в стране.

Эмпирическая педагогика (или образовательная эмпирическая наука) понимается как научное педагогическое направление. Ее цель состоит в предоставлении точных прогнозов воспитательных и образовательных процессов и разработке эффективных технологий их перспективных изменений. Педагогические теории и практики проверяются с помощью аналитических и эмпирических методов на основе четко сформулированных научных критериев, таких как *объективность, достоверность и надежность*.

Зарождение, становление и развитие эмпирической педагогики произошло в Германии до 1945 г. Ее истоки лежат преимущественно в ориентированной на психологию «экспериментальной педагогике», которая возникла на рубеже XX века. Основными характеристиками ранних эмпирических исследований были:

- экспериментальная проверка гипотез;
- использование систематических наблюдений;
- статистический анализ полученного материала.

Эпоха национал-социализма и период Второй мировой войны внесли определенные сбои в ее становление. Только после 1945 г. ученые приложили немало усилий, чтобы снова создать благоприятную почву для плодотворного развития эмпиризма. Активизация научных процессов привела к росту числа эмпирических исследований, начиная с середины 50-х годов XX ст., и содействовала формированию научной основы для рациональной научно-аналитической исследовательской практики.

Доступ к фактам и оценочным суждениям на основе свободного использования эмпирических методов исследования позволяет «объяснить», а не просто «понять смысл» исследуемых процессов. В образовании рассматривались не имманентные контексты, которые должны быть поняты как «общее», а отдельные элементы действительности. Эти элементы должны быть разъяснены настолько подробно, насколько это возможно, с помощью:

- стандартных опросников и интервью;
- структурированных интервью и тестов;
- наблюдательных исследований (в том числе аудио- и видеозаписи);
- педагогических тестов или экспериментов;
- статистических исследований;
- прогностических расчетов и заключений.

Характерной чертой эмпирико-аналитической педагогической науки является ее уникальное право на проведение «свободных от оценок и «авторитетов»» исследований. Как следствие, это означает, что данная

эпистемологическая модель, применение которой связано с выбором целей, методов и соответствующих решений, может быть рассмотрена не только как научная, но и прикладная. В эмпирических исследованиях 1980–1990-х гг., в период повсеместного внедрения компьютерной обработки, оценки и анализа данных, увеличения статистической базы для исследований расширяются рамки классического эмпиризма с учетом отбора необходимых для исследования методов. Сочетание традиционных методов с инновационными стало предпосылкой для выхода за рамки строго эмпирического исследования. Особенно это стало заметно среди так называемых качественных исследований.

Примерами таких качественных методов сбора данных являются:

- участие (структурированное или неструктурированное)/наблюдение;
- качественные, в особенности «повествовательные» интервью/подробные интервью;
- анализ документов всех видов (например, биографических/автобиографических материалов);
- анализ ситуаций в других странах (например, образцы взаимодействия и легитимности).

В связи с постоянно растущими ожиданиями в обществе (репутация, престиж, зарплата, должность и т. д.) и наличием многогранных предыдущих достижений, в том числе эмпирических, студенты, аспиранты, преподаватели, предприниматели и политики ощущают некоторое давление, а сбор новых данных становится все более сложным и дорогостоящим. Интернет в этом контексте не всегда является надежным и заслуживающим доверия помощником, так как научные статьи, рефераты, практические отчеты и оценки зачастую «скопированы несколько раз» и использованы без разрешения их действительного автора. По этой причине количество так называемого плагиата значительно увеличивается, что вызывает озабоченность научной общественности как Германии, так и других стран.

Под термином плагиат (от лат. *plagium* – «похищение») понимается присвоение чужой интеллектуальной собственности и представление ее от

своего имени или как части собственной работы. Плагиат может проявляться в похищении и присвоении чужих идей.

Так, еще поэт Марциал во времена Римской Империи (I век н. э.) порицал своего коллегу, который читал его стихи от своего имени, дав название этому процессу *plagiarius* (эпиграммы 1, 52). Таким образом, концепция плагиата существовала как одно из самых старых известных нарушений авторских прав еще в Древнем Риме [17]. Пол Инглиш (1933) определяет плагиат как «...отсутствие разрешения автора или повторение мыслей другого автора, идентичное по своему содержанию, с намерением их присвоения или представления как собственного творчества для умышленного привлечения дополнительных читателей/зрителей» [7]. В США современные лингвистические ассоциации обычно используют такое определение: «плагиат – отсутствие соответствующих ссылок на источник в использовании фразы или ряда предложений, которые полностью заимствованы слово в слово; собственное резюме доводов/письменных изложений других лиц или представление чужих мыслей как собственных» [10].

Согласно §2 п. 2 «Закона об авторском праве и интеллектуальной собственности» в редакции Дрейер-Шульце (§2, п. 16. – 3-е издание 2008 г.) в 1960 г. Федеральный суд постановил обязательное наличие соответствующего акта, изобличающего персону в плагиате. Высший земельный суд Кельна в 2002 г. вынес решение, которое предусматривает, что любая имитация и перевод с иностранного языка без ссылок на авторство является плагиатом. В 2008 г., после многочисленных нарушений студентами и аспирантами авторских прав профессоров-авторов научной и образовательной литературы, Баварский административный суд утвердил Правила цитирования при выполнении научной работы и Порядок научной экспертизы. По принятому документу были лишены докторской степени некоторые молодые защитившиеся соискатели [2; 12].

Таким образом, установленные правила экспертизы против плагиата и индивидуальные трудовые договора с соискателями ученых степеней (в

которых прописан соответствующий пункт) являются борьбой с «научным обманом» и «лженаукой». Между тем остаются еще неконтролируемые сферы, где не предусмотрено пресечение плагиата.

В 2002 г. серия статей «Культура плагиата» спровоцировала бум в немецких университетах [13]. Их автор, Дебора Вебер-Вульф, колледж-профессор компьютерных технологий в Берлине, объяснила наличие частых случаев плагиата в университетской среде низким уровнем осведомленности с законодательством «Об авторском праве». Она предложила рассматривать плагиат в Германии как мелкое правонарушение. Также в ее статьях содержатся указания о том, как обнаружить и подтвердить плагиат письменно [20]. В 2006 г. Себастьян Саттлер защитил магистерскую диссертацию в области социологии, используя в качестве материала для исследования работы 226 студентов в своем университете. Проверив работы 159 студентов и обнаружив в 19,5% работ плагиат, он на примере доказал, что примерно каждый пятый был плагиатором. Среди причин плагиата автор называет отсутствие навыков выполнения научной работы. Более того, студенты преподносили как достоинство использование изречений своих профессоров, забывая указать их авторство. А цитирование подряд чужих мыслей он назвал «поглощениями» (т. е. в понимании Саттлера это не идентифицировано в работе предположение, выдаваемое от своего имени или несколько перефразированное изречение, не утратившее смысл исследований его настоящего автора) [16]. Следует отметить, что не только студенты занимаются плагиатом. Учителя также часто используют работы своих учеников/сотрудников. Поскольку реальное авторство в данном случае содержит «долю иждивения», скандалы в этих случаях случаются редко.

В Баден-Вюртемберге реализация «Закона о высшем образовании» установлена Вторым актом осуществления Федеральной реформы. Согласно этому акту борьба с плагиатом настолько активизировалась, что с марта 2009 г. обнаружение плагиата в научной работе является причиной исключения из университета [14].

Порицание плагиата носит публичный характер изобличения плагиатора и его репутации, однако иногда это влечет за собой разрыв трудового контракта с плагиатором. В определенных юрисдикцией пределах также предусматриваются юридические трактовки плагиата – нарушение авторского права [18], а в дальнейшем – уголовного права (например, мошенничество), когда имеет место получение «чужого авторского гонорара» по представленным лженаучным исследованиям. В академической среде наказанием выявленного плагиата является лишение научной степени [3; 5; 18]. Как «обман в отношении независимого субъекта, являющегося разработчиком научных услуг», выявленный в соответствии с Порядком 9S494/08 от 13.10.2008 г., Административный суд земли Баден-Вюртемберг (VGI) устанавливает «немаркированное заимствование полного текста или отрывка текста из работ других авторов в диссертации», если они «систематически повторяются при изложении в нескольких местах». Выявление такого обмана, как уже указывалось выше, ведет к лишению плагиатора научной степени [19].

**Плагиат-продукт:** на специализированной выставке во Франкфурте ежегодно проверяется степень подделки представленных на ней экспонатов и плагиатризм самих экспонентов. С 2006 г. на выставке функционирует единственный в мире Информационный стенд, цель которого – информировать компетентные органы (Таможенное и Патентное ведомства) и защитить права реальных авторов/владельцев патентных разработок [9].

**Плагиат в литературе:** среди «громких» изобличенных случаев плагиата можно упомянуть публикацию американского религиозного основателя Джозефа Смита «Книги Мормона», которая содержит почти точную копию некоторых глав Евангелия от Матфея и частей Ветхого Завета. Так, строки «Трехгрошовой оперы» Бертольда Брехта использованы в стихах Франсуа Вилла (в немецкоязычной версии этот факт был обнаружен Альфредом Керром) [4].

**Плагиат в науке:** Премьер-министр России Владимир Путин большую часть своей диссертации скопировал из «Стратегического планирования и

политики» (авторы И. Р. Уильям и Дэвид Клилланд, профессора Университета Питтсбурга), где в библиографии диссертации этот источник упомянут между прочим [15]. Министр обороны Германии Карл-Теодор цу Гуттенберг также был уличен в плагиате в феврале 2011 г., поскольку большую часть защищаемых научных положений своей диссертации он заимствовал из иностранных источников, переведя на немецкий язык без надлежащих ссылок. По решению университета Байройт, где он защищал диссертацию, Гуттенберг позже был лишен докторской степени. Более того, общественное возмущение было столь велико, что ему пришлось оставить политическую карьеру [11]. В мае 2011 г. к списку уличенных немецких плагиаторов присоединилась политик Евросоюза Сильвана Кох-Мерин (экс-вице-спикер Европарламента). По решению университета в Гейдельберге она также была лишена ученой степени, после чего месяцем позже ушла в отставку [1].

Фолькер Рибле, профессор права в Мюнхене, весной 2010 г. опубликовал книгу под названием «Наука и заимствование? Научный плагиат». В первой части книги автор рассматривает административно-правовой аспект проблемы плагиата, во второй – обосновывает способы наказания с дифференциацией последствий для общества [8].

Учитывая современные технологии становления и развития информационных систем и интернет-ресурсов, а также их широкое использование во всех сферах жизнедеятельности, безусловно, возникает большой соблазн «копирования» понравившегося научного, художественного произведения и представления его от своего имени. То же самое касается и онлайн-ресурсов для библиотек (онлайн-библиотек), где все заинтересованные могут воспользоваться аналогичной ситуацией. В этой связи своевременным будет постановка вопроса о «культуре использования» Интернета, периодических, художественных, научных и прочих источников при осуществлении собственных научных исследований, а также формирование высокой культуры «образования».

Следует отметить, что вопрос о перспективности развития науки и



образования не вызывает сомнений и препятствий. Более того, по мнению ведущего аналитика Ханса Ленцена, только развитие науки может стать движущей силой инновационного развития экономики. В его интервью было отмечено: «эффективность науки оценивается не только по наличию новой информации и разрабатываемых теоретических положений, эффективность науки определяется также степенью толерантной культуры во всех сферах деятельности, особенно в научной и интеллектуальной...» [6].

**Краткие выводы и заключения.** Мы хотели бы подчеркнуть, что эта статья является скромным научным аспектом исследования довольно сложной проблемы. В частности, ее задачей является дискуссия относительно форм обнаружения и способов борьбы с плагиатом во всех сферах деятельности, особенно научной и интеллектуальной. Следует особенно акцентировать внимание на том, что в эпоху развития поисковых сетей Google и интернет-источников контроль за плагиатом весьма ограничен и практически невозможен без взаимодействия науки и журналистики. Безусловно, чаще всего выявление плагиата сопряжено с деятельностью так называемых VIP-персон или публичных персон (табл. 1), которые привлекают внимание общественности в силу занимаемой «видной позиции». Поэтому особенно важно, чтобы результаты научных исследований (в частности, диссертаций и прочих научных работ) проходили так называемую «четырёхстороннюю экспертизу». Вопрос денонсации плагиата/плагиаторов в обществе остается спорным и в большей степени морально-этическим. Но до тех пор, пока правовые принципы, в частности, на международной арене и в использовании интернет-ресурсов являются несовершенными, плагиат-действия остаются «практически безнаказанными».

## Наиболее «громкие» плагиат-скандалы 2006–2011 гг.

| Год  | Известная персона         | Вид плагиата |
|------|---------------------------|--------------|
| 2006 | Владимир Путин            | диссертация  |
| 2007 | Йоханнесс Ханн            | диссертация  |
| 2008 | Андреас Каспер            | диссертация  |
| 2009 | Аннет Силингер            | диссертация  |
| 2010 | Хелен Хегеманн            | роман        |
| 2011 | Берндт Альзусман          | диссертация  |
| 2011 | Ханс-Герман Дикхус        | диссертация  |
| 2011 | Бьерн Диир-Сараи          | диссертация  |
| 2011 | Сайф аль-Ислам аль-Гадафи | диссертация  |
| 2011 | Карл-Теодор цу Гуттенберг | диссертация  |
| 2011 | Сильвана Кох-Мерин        | диссертация  |
| 2011 | Маргарита Масиопоулос     | диссертация  |
| 2011 | Вероника Засс             | диссертация  |

\* Источник: Wikipedia.de (последнее изменение страницы 16 июля 2011, 15:55).

## Литература

1. Сильвану Кох-Мерин лишили ученой степени [Электронный ресурс] // Актуально о Германии. – Текст. дан. – Франкфурт-на-Майне, 2011. – Режим доступа: <http://www.rusverlag.de/2011/06/16/12565/>. – Загл. с экрана.
2. Aberkennung des Doktorgrades [Elektronische Ressource] // Süddeutsche.de. – Textdaten. – München, 25.02.2011. – Art des Zugriffs: <http://www.sueddeutsche.de/karriere/aberkennung-des-dokortitels-guttenberg-und-der-rechtswidrige-verwaltungsakt-1.1064635-5>. – Titel vom Bildschirm.
3. Art des Zugriffs: <http://cip.law.ucla.edu/caselist.html>.
4. Art des Zugriffs: Universität Bayreuth, Medienmitteilung Nr. 037 / 2011, vom 23.02.2011.
5. AZ 7 BV 05.388, Bayerische Verwaltungsblätter, 2007. – S. 281–282.
6. Das Wissenschaftsplagiat: Vom Versagen eines Systems [Elektronische Ressource]. – Textdaten. – München, 2011. – Art des Zugriffs: [www.wissenschaftsplagiat.de](http://www.wissenschaftsplagiat.de). – Titel vom Bildschirm.
7. *Englisch, P.* Meister des Plagiats oder Die Kunst der Abschriftstellerei / Paul Englisch. – Berlin-Karlshorst : Hannibal Verlag, 1933. – 85 S.
8. Frei wandern die Zitate durch die Welt [Elektronische Ressource]

// Frankfurter Allgemeine. – Textdaten. – [Deutschland], 14.04.2010. – Art des Zugriffs: <http://www.faz.net/aktuell/feuilleton/buecher/rezensionen/sachbuch/volker-rieble-das-wissenschaftsplagiat-frei-wandern-die-zitate-durch-die-welt-1971807.html>. – Titel vom Bildschirm.

9. Gary Moores Welthit «Still got the Blues» war geklaut [Elektronische Ressource] // Spiegel online. – Textdaten. – [Deutschland], 03.12.2008. – Art des Zugriffs: <http://www.spiegel.de/kultur/musik/0,1518,594279,00.html>. – Titel vom Bildschirm.

10. *Gibaldi, J.* MLA Handbook for Writers of Research Papers / Joseph Gibaldi. – 6-th edition. – New York : Modern Language Association, 2003. – 361 p.

11. Guttenberg tritt zurück [Elektronische Ressource] // Zeit online. – Textdaten. – [Deutschland], 01.03.2011. – Art des Zugriffs: <http://www.zeit.de/politik/deutschland/2011-03/guttenberg-ruecktritt-doktorarbeit>. – Titel vom Bildschirm.

12. Guttenberg und die Plagiatsaffäre [Elektronische Ressource] // Süddeutsche.de. – Textdaten. – München, 25.02.2011. – Art des Zugriffs: <http://www.sueddeutsche.de/politik/guttenberg-und-die-plagiatsaffaere-das-ding-mit-fremden-federn-1.1065136-2>. – Titel vom Bildschirm.

13. Ich würde nicht gerade in einer Doktorarbeit plagiieren [Elektronische Ressource] // Legal Tribune online. – Textdaten. – [Deutschland], 16.02.2011. – Art des Zugriffs: <http://www.lto.de/recht/hintergruende/h/wissenschaftlicher-ideenklaue-ich-wuerde-nicht-gerade-in-einer-doktorarbeit-plagiieren/>. – Titel vom Bildschirm.

14. Plagiate auf dem Vormarsch [Elektronische Ressource] // Deutschlandradio. – Textdaten. – [Deutschland], 24.01.2008. – Art des Zugriffs: <http://www.dradio.de/dlf/sendungen/forschak/729521/>. – Titel vom Bildschirm.

15. Researchers peg Putin as a plagiarist over thesis [Electronic resource] // The Washington Times. – Text data. – [USA], 24.03.2006. – Mode of access: <http://www.washingtontimes.com/news/2006/mar/24/20060324-104106-9971r/>. – Title from the screen.

16. *Sattler, S.* Plagiate in Hausarbeiten / Sebastian Sattler. – Hamburg : Verlag Dr Kovac, 2007. – 295 S.

17. *Schickert, K.* Der Schutz literarischer Urheberschaft im Rom der klassischen Antike / Katharina Schickert. – Mohr Siebeck : Tübingen, 2005. – 164 S.

18. Urheberrechtsgesetz, Art. 67ff . § 106 deutsches [Elektronische Ressource] // Die Bundesbehörden der Schweizerischen Eidgenossenschaft. – Textdaten. – [Schweiz], 2011. – Art des Zugriffs: [http://www.admin.ch/ch/d/sr/231\\_1/a67.html](http://www.admin.ch/ch/d/sr/231_1/a67.html). – Titel vom Bildschirm.

19. VGH Baden-Württemberg vom 13.10.2008, 9S494/08: Plagiate in Dissertationen [Elektronische Ressource] // Landesrechtsprechung Baden-Württemberg. – Textdaten. – [Deutschland], 2008. – Art des Zugriffs: [http://lrbw.juris.de/cgi-bin/laender\\_rechtsprechung/document.py?Gericht=bw&nr=10871](http://lrbw.juris.de/cgi-bin/laender_rechtsprechung/document.py?Gericht=bw&nr=10871). – Titel vom Bildschirm.

20. *Weber-Wulff, D.* Eine Professorin auf Plagiat-Jagd [Elektronische Ressource] / Debora Weber-Wulff // Spiegel online. – Textdaten. – [Deutschland], 6.11.2002. – Art des Zugriffs: <http://www.spiegel.de/unispiegel/studium/>

0,1518,221507,00.html/. – Titel vom Bildschirm.

***M. B. Шефер***

***Емпірична педагогіка проти плагіат-скандалів та її вплив на суспільство***

*У статті розглянуто складові та генезис емпіричної педагогіки, найчастіші випадки плагіату та реакцію суспільства на це явище.*

*Ключові слова: емпірична педагогіка, плагіат в науці, мистецтві, освіті, політиці, дисертація, плагіат-санкції, позбавлення ступеня доктора наук.*

***M. W. Shefer***

***Empirical Pedagogics Against Plagiarism-Scandals and Its Influence on Society***

*The article deals with the components and genesis of the empirical pedagogics, frequent cases of plagiarism and society reaction to this phenomenon.*

*Key words: empirical pedagogics, plagiarism in science, art, education, politics, dissertation, plagiarism-sanctions, disqualification in science.*

**УДК 37.013.75:347.77**

***Schaefer Michael Werner,***

*Leader SEPIKE*

*(DHBW / Cooperative State University, Mannheim, Deutschland)*

## **EMPIRISCHE PAEDAGOGIK CONTRA PLAGIATSAFFAEREN UND IHRE AUSWIRKUNGEN IN DER GESELLSCHAFT**

Der folgende Artikel behandelt die immer haefiger auftretenden Faelle von Plagiarismus in wissenschaftlichen Arbeiten und deren Folgen in der Oeffentlichkeit an aktuellen Beispielen.

***Key Words:*** *Plagiate in der Wissenschaft, Dissertation, Rueckgabe des Doktorgrades, Reputation der Wissenschaft, Plagiarismus insbesondere durch Politiker.*

**Darstellung der Problematik.** Die Bildungssysteme sowie die Wissenschaft in der modernen Welt werden immer haeufiger in Plagiat-Skandale verwickelt. Das Fehlen von qualifizierten kritischen Analysen in der Forschung sowie die Darstellung der Ergebnisse in vielen Bereichen fuehrt zu einer «Stagnation» der Wissenschaft und der Hemmung des Fortschritts. Darueber hinaus werden Faelle schamlosen Kopierens bekannter Veroeffentlichungen aus fruerehen Untersuchungen zur alltaeglichen Angewohnheit. Deshalb ist die Suche nach effektiven Moeglichkeiten zur Loesung dieser Problematik unumgaenglich und wichtig für die Gewaehrleistung der